

Nemzeti Adó- és Vámhivatal
Központi Hivatal
Közbeszerzési Főosztály
Budapest
Sas u. 23.
1051

Fax: +36 1 373 1798

E-mail: kh.kf@nav.gov.hu

Tárgy: a közbeszerzésekről szóló 2011. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: Kbt.) 79. § (1) bekezdés a) pontja szerinti előzetes vitarendezési kérelem

Tisztelt Ajánlatkérő!

Alulírott Péch Balázs, a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft. (székhely: 1011 Budapest, Hunyadi János út 22., nyilvántartó cégbíróság: Fővárosi Bíróság, mint Cégbíróság, cégjegyzékszám: cg. 01-09-689236) ajánlattevő képviselőjében a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Központi Hivatalának Közbeszerzési Főosztálya (1051 Budapest, Sas u. 23.) mint ajánlatkérő által „*Fordítási, tolmácsolási és lektorálási feladatok ellátása a NAV Központi Hivatala részére*” tárgyban 2013. április 3-án indított, Kbt. 122. § (7) bek. a) pont szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárással kapcsolatban az alábbi

előzetes vitarendezési kérelmet

terjesztem elő a törvény határidőben.

1. A jogsértő eseményről való tudomásszerzés időpontja

2013. június 5. (az ajánlatok elbírálásáról szóló írásbeli összegezés megküldésének időpontja)

2. Az írásbeli összegezés általunk jogsértőnek tartott eleme

I. Jogsértő az összegezés 9. a), 9. b), 10., 11. a), 12. a), 14. a) pontja, mivel álláspontunk szerint az összegezésben nyertes ajánlattevőként megjelölt Szituációs Nyelviskola Kft. (1132 Budapest, Váci út 14.) érvénytelen ajánlatot tett.

II. Jogsértő az összegezés 11. b), 12. b) pontja, mivel az összegezés 9. b) pontja szerint a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft. kapta a második legmagasabb összpontszámot, így álláspontunk szerint az A-Z Stúdió Bt. jogszerűen nem jelölhető meg a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlattevőként.

3. Kérelmező javaslata

I. Javasoljuk az összegezés olyan tartalmú módosítását, miszerint a Szituációs Nyelviskola Kft. érvénytelen ajánlatot tett, továbbá az eljárásban a nyertes ajánlattevő a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft.

II. Amennyiben az ajánlatkérő nem nyilvánítja a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatát érvénytelenné, abban az esetben javasoljuk az összegezés olyan tartalmú módosítását, miszerint a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlattevő a P és V

Nemzetközi Szolgáltató Kft.

4. Kérelmező álláspontját alátámasztó adatok, tények

A jelen vitarendezési kérelem 2. I. pontja vonatkozásában:

Az összegezés 14. a) pontja felsorolja, hogy a nyertes ajánlattevő ajánlatában kik kerültek megnevezésre az alkalmasság igazolásában részt vevő személyként.

Az ott felsorolt személyek közül **dr. Mohay András, Zachar Viktor Kristóf** szakembereket megkerestük, és ezek a személyek arról tájékoztattak bennünket, hogy

- őket a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevő az ajánlatában **tudtukon kívül nevezte meg** mint a Szituációs Nyelviskola Kft. alkalmassága igazolásában részt vevő szervezetet;
- a fenti szakemberek a Szituációs Nyelviskola Kft. **alkalmasságának igazolásában nem vettek részt;**
- a fenti szakemberek a közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem tettek a Kbt. 55. § (5) bekezdése szerinti nyilatkozatot** arról, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt;
- a fenti szakemberek a közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **szakmai önéletrajzot nem írtak alá, szakmai önéletrajzot a fenti közbeszerzési eljárásban történő felhasználás céljából a Szituációs Nyelviskola Kft. részére nem adtak át;**
- a fenti szakemberek a közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtak alá nyilatkozatot arról, hogy a szerződés teljesítése során a tárgyi közbeszerzési eljárásban megjelölt pozícióban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevő rendelkezésére állnak;**
- a fenti szakemberek a közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtak alá nyilatkozatot arról, hogy mi az anyanyelvük.**

A fentiekre tekintettel a Szituációs Nyelviskola Kft. azzal a nyilatkozatával, hogy **dr. Mohay András, Zachar Viktor Kristóf** szakembereket az alkalmassága igazolására igénybe veszi, az ajánlatában a Kbt. 4. § 11. pontja értelmében hamis nyilatkozatot tett, hamis nyilatkozatokat csatolt, amivel a verseny tisztaságát veszélyezteti. Erre tekintettel az ajánlattételi felhívás k) pontja, valamint a Kbt. 56. § (1) bekezdés j) pontja és 74. § (1) bekezdés c) pontja, valamint 75. § (1) bekezdés b) pontja alapján a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevőt az eljárásból ki kell zárni, az ajánlatát érvénytelenné kell nyilvánítani.

Tekintettel arra, hogy a fenti szakemberek valójában nem vesznek részt a Szituációs Nyelviskola Kft. alkalmasságának igazolásában, ezért a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlata arra tekintettel is érvénytelen, hogy a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevő nem igazolta a szerződés teljesítésére vonatkozó alkalmasságát az ajánlattételi felhívás l) pont, műszaki szempont, 2. b) pontjában előírtaknak megfelelően.

A jelen vitarendezési kérelem 2. II. pontja vonatkozásában:

Az összegezés 9. b) pontja szerint a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft. kapta a második legmagasabb összpontszámot, így amennyiben a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlata érvénytelen, abban az esetben nyertes ajánlattevőként a Kbt. 72. § (1) bekezdése, valamint 73. §-a alapján a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft.-t kell megjelölni.

Amennyiben pedig a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlata nem érvénytelen, abban az esetben a P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft. a nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő ajánlattevő.

5. Kérelmező álláspontját alátámasztó dokumentumok

A jelen vitarendezési kérelem 2. I. pontja vonatkozásában:

dr. Mohay András, Zachar Viktor Kristóf szakemberek fentieket alátámasztó nyilatkozatait a jelen vitarendezési kérelemhez csatoljuk.

A jelen vitarendezési kérelem 2. II. pontja vonatkozásában:

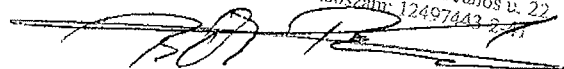
Az összegezés ajánlatkérő rendelkezésére áll.

Kérjük, hogy, amennyiben ajánlatkérő ezt indokoltan tartja, az ajánlatkérő szíveskedjen a nyertesként kihirdetett ajánlatban foglalt hamis nyilatkozatokról – büntetőeljárás megindításának esetleges szükségessége megítélése céljából – az illetékes szerveket tájékoztatni.

Kelt: Budapest, 2013. június 10.

Tisztelettel:

P és V
Nemzetközi Szolgáltató Kft.
1011 Bp., Huryadi János u. 22.
Adószám: 12497443-2-11



P és V Nemzetközi Szolgáltató Kft.
Képviseli: Péch Balázs

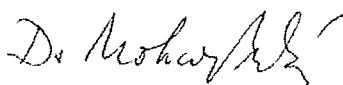
Nyilatkozat

Alulírott dr Mohay András (cím: 1104 Bp. Olajliget köz 4.) a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Központi Hivatalának Közbeszerzési Főosztálya (1051 Budapest, Sas u. 23.) mint ajánlatkérő által „Fordítási, tolmácsolási és lektorálási feladatok ellátása a NAV Központi Hivatala részére” tárgyban 2013. április 3-án indított, Kbt. 122. § (7) bek. a) pont szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárással kapcsolatban

nyilatkozom, hogy

- a fenti közbeszerzési eljárásban 2013. június 5-én megküldött Összegezésben nyertes ajánlattevőként megnevezett Szituációs Nyelviskola Kft. (1132 Budapest, Váci út 14.) ajánlattevő az ajánlatában **tudtomon kívül nevezett meg engem** mint a Szituációs Nyelviskola Kft. alkalmassága igazolásában részt vevő szervezetet;
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. **alkalmasságának igazolásában nem vettem részt;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem tettem a Kbt. 55. § (5) bekezdése szerinti nyilatkozatot** arról, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt;
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **szakmai önéletrajzot nem írtam alá, szakmai önéletrajzot a fenti közbeszerzési eljárásban történő felhasználás céljából a Szituációs Nyelviskola Kft. részére nem adtam át;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtam alá nyilatkozatot arról, hogy a szerződés teljesítése során a tárgyi közbeszerzési eljárásban megjelölt pozícióban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevő rendelkezésére állok;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtam alá nyilatkozatot arról, hogy mi az anyanyelvem.**

Kelt: Budapest, 2013. június 10.



aláírás

dr Mohay András e.v.
1103 Budapest, Olajliget köz 4.
Okm.l.r nyilvántartási sz.: 07543922
Adószám: 63851210-1-42 kisdózó
OTP 11710002-20330268

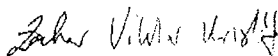
Nyilatkozat

Alulírott Zachar Viktor Kristóf (cím: 1148 Budapest, Lengyel u. 28.) a Nemzeti Adó- és Vámhivatal Központi Hivatalának Közbeszerzési Főosztálya (1051 Budapest, Sas u. 23.) mint ajánlatkérő által „Fordítási, tolmácsolási és lektorálási feladatok ellátása a NAV Központi Hivatala részére” tárgyban 2013. április 3-án indított, Kbt. 122. § (7) bek. a) pont szerinti hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárással kapcsolatban

nyilatkozom, hogy

- a fenti közbeszerzési eljárásban 2013. június 5-én megküldött Összegezésben nyertes ajánlattevőként megnevezett Szituációs Nyelviskola Kft. (1132 Budapest, Váci út 14.) ajánlattevő az ajánlatában **tudtomon kívül nevezett meg engem** mint a Szituációs Nyelviskola Kft. alkalmassága igazolásában részt vevő szervezetet;
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. **alkalmasságának igazolásában nem vettem részt;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem tettem a Kbt. 55. § (5) bekezdése szerinti nyilatkozatot** arról, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges erőforrások rendelkezésre állnak majd a szerződés teljesítésének időtartama alatt;
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **szakmai önéletrajzot nem írtam alá, szakmai önéletrajzot a fenti közbeszerzési eljárásban történő felhasználás céljából a Szituációs Nyelviskola Kft. részére nem adtam át;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtam alá nyilatkozatot arról, hogy a szerződés teljesítése során a tárgyi közbeszerzési eljárásban megjelölt pozícióban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlattevő rendelkezésére állok;**
- a fenti közbeszerzési eljárásban a Szituációs Nyelviskola Kft. ajánlatában történő csatolás céljából **nem írtam alá nyilatkozatot arról, hogy mi az anyanyelvem.**

Kelt: Budapest, 2013. június 10.



aláírás

